

中国游记散文大系

河南卷

书海出版社

河南卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和

书海出版社



本卷撰稿人：张继红 张国宁 秦安红

总策划：姚 军

总责编：姚 军 张文颖

责编：梁晋华

特约编辑：陈 洋

复审：张文颖

终审：张彦彬 梁申威

图书在版编目 (CIP) 数据

中国游记散文大系·河南卷/屈毓秀, 张仁健, 林友光
主编. —太原: 书海出版社, 2002.8
ISBN 7-80550-313-3

I. 中... II. ①屈... ②张... ③林... III. 游记-
作品集-中国 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 51377 号

中国游记散文大系 河南卷

屈毓秀 张仁健 林友光 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922102

http: //www. sxep. com. cn E-mail: sxep@sx. cei. gov. cn

新华书店经销 山西新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 13.75 字数: 344 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月太原第 1 次印刷

印数: 1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-313-3

G·277 定价: 28.00 元

目 录

游金谷序	[晋] 石 崇	(1)
永宁寺浮图	[北魏] 杨衒之	(3)
法云寺	[北魏] 杨衒之	(8)
洛阳大市记	[北魏] 杨衒之	(12)
秋日宴洛阳序	[唐] 王 勃	(18)
修香山寺记	[唐] 白居易	(21)
洛川晴望赋	[唐] 白居易	(25)
新安谷记	[唐] 穆 员	(28)
湖园	[宋] 李格非	(33)
游归仁园记	[宋] 李 复	(36)
洛阳李氏园池诗记	[宋] 苏 辙	(39)
花品序	[宋] 欧阳修	(42)
洛阳牡丹记	[宋] 欧阳修	(47)
送陈经秀才序	[宋] 欧阳修	(51)
丛翠亭记	[宋] 欧阳修	(54)
龙门记	[元] 萨都刺	(57)
游伊阙记	[明] 都 穆	(63)

伊阙山记	[明] 唐 枢	(66)
伊阙观澜亭记	[明] 郑 安	(69)
蓬池楔饮序	[唐] 萧颖士	(74)
西水磨记	[宋] 杨 杰	(77)
东京梦华录序	[宋] 孟元老	(80)
游梁记	[明] 王士性	(84)
吹台春游序	[明] 刘 醇	(95)
游古吹台记	[清] 姚 椿	(98)
游嵩山寄梅殿丞书	[宋] 谢 绛	(102)
宿暖泉寺游嵩山少林寺记	[明] 王世懋	(109)
登嵩山记	[明] 薛正言	(119)
游嵩阳记	[明] 周 叙	(125)
游嵩山记	[明] 乔 宇	(134)
游嵩山记	[明] 都 穆	(139)
嵩游记一	[明] 袁宏道	(146)
嵩游记二	[明] 袁宏道	(150)
嵩游记三	[明] 袁宏道	(153)
嵩游记四	[明] 袁宏道	(160)
嵩游记五	[明] 袁宏道	(164)
嵩高游记	[明] 文翔凤	(167)
嵩游记	[明] 唐 枢	(175)
嵩少游记	[明] 周梦旸	(179)
嵩游记	[明] 王士性	(188)
游中岳记	[清] 潘 耒	(197)
游太室记	[清] 田 雯	(214)

游天平山记	[宋] 柳 开	(219)
五松亭记	[金] 王庭筠	(224)
栖霞观碑	[元] 李 诚	(228)
龕峪岩金灯记	[元] 曹居易	(232)
林虑记游	[元] 许有壬	(235)
林虑山游寄王给事	[明] 袁宏道	(248)
创修隆虑山王相岩记	[明] 张学颜	(250)
游林虑山记	[清] 潘 耒	(255)
游苏门山百泉记	[明] 袁宏道	(267)
卫源游览记	[明] 董廷珪	(270)
游苏门记	[明] 李梦阳	(273)
游百家岩记	[明] 李 濂	(277)
游白茅寺记	[明] 李 濂	(281)
游石门潭记	[明] 李 濂	(284)
游三湖记	[明] 李 濂	(287)
游安乐窝记	[明] 王 教	(291)
游苏门记	[明] 张 鯤	(294)
依水园记	[明] 张缙彦	(298)
游百门泉记	[清] 刘大櫟	(302)
游百泉记	[清] 王 拯	(305)
苏门山百泉记	[清] 姚 椿	(309)
天坛王屋胜迹记	[唐] 杜光庭	(313)
游王屋山记	[明] 李 濂	(324)
游济渑池	[明] 李 濂	(331)
游盘谷记	[明] 李 濂	(336)

游龙潭记	[明] 李 濂	(338)
游王屋山记	[明] 都 穆	(340)
夏日诸从弟登汝州龙兴阁记	[唐] 李 白	(345)
虢州三堂记	[唐] 吕 温	(347)
女娲陵记	[唐] 乔 潭	(353)
三门赋序	[唐] 赵冬曦	(357)
函谷关赋	[唐] 阎伯珣	(359)
独乐园记	[宋] 司马光	(363)
游大字院记	[宋] 欧阳修	(367)
昼锦堂记	[宋] 欧阳修	(369)
河阳扬清亭记	[宋] 黄庭坚	(373)
长庆泉新庙记	[金] 元好问	(376)
霖落山记	[元] 王 恽	(379)
游东山记	[元] 王 恽	(384)
白鹤观仙迹记	[明] 张缙彦	(390)
菊潭记	[明] 李 菼	(394)
鸣盛楼记略	[明] 李逊学	(399)
龙湫赋	[明] 赵廷瑞	(402)
游明月山记	[明] 李 濂	(406)
游风穴寺记	[明] 王 洙	(409)
宁邑记	[明] 李 濂	(413)
游濠乡记	[清] 朱 书	(417)
游西陂记	[清] 管 同	(421)

作家小传

游金谷序^①

晋·石崇

予以元康^②六年，从太仆卿^③出为使，持节监青徐诸军事^④。征虏将军^⑤有别庐在河南县界金谷涧中，或高或下，有清泉、茂林、众果、竹柏、药草之属，莫不毕备；又有水碓、鱼池、土窟，其为娱目欢心之物备矣。时征西大将军祭酒王诩^⑥当还长安，余与众宾共送，往涧中昼夜游宴，屡迁共坐。或登高临下，或列坐水次。时琴瑟笙筑合载车中，道路并作。及住，令鼓吹迭奏，遂各赋诗以述中怀，或不能者罚酒三斗。感性命之不长，惧凋落之无期。故列序时人官号、姓名、年纪，又写诗著后，后之好事者其览之哉。

录自《古今图书集成》

【语译】我在元康六年，随从太仆卿为使节，持节监理青州、徐州各军军事。我在河南县界金谷涧中有别庐，有高有低，有清泉、茂林、众果、竹子、柏树以及药草等，没有不齐备的；又有

水碓、鱼池、土窟，都是使人游览欢心的东西。当时正值征西大将军祭酒王诩返回长安，我和众宾客一起去送他，往金谷涧中，昼夜游宴，常常易地而坐，有时登高临下，有时坐于水边。当时，琴瑟笙筑都载在车中，在途中便一起弹奏。弹奏完毕，又令鼓乐吹奏起来，于是各人赋诗以表述胸中情怀，不能作诗的，罚酒三斗。感慨性命不能永久，又惧怕生命凋落没有定期，所以排列出时人的官号、姓名、年纪，又写诗附在后面，后代的好事者就可以看到了。

【注释】①金谷：晋代富豪建于金谷涧中的石崇园苑，在洛阳西北。石崇曾写《金谷诗序》记其事，当指此篇。 ②元康：晋惠帝司马衷年号（291~299）。 ③太仆卿：官名。九卿之一，掌皇帝舆马和国家马政。 ④持节：一作“使持节”。魏晋南北朝时，给掌握地方军政的都督、刺史等所特加的称号，可以有诛杀特权。青徐：青州和徐州。分别在今山东、江苏。 ⑤征虏将军：石崇自称。他曾任此职。 ⑥祭酒：学官名。晋时称国子祭酒，主管国子学或大学。但祭酒之职多为荣誉性的封赠。王诩：生平不详。

永宁寺浮图^①

北魏·杨衒之

永宁寺，熙平^②元年灵太后胡氏^③所立也，在宫前阊阖门^④南一里御道西……中有九级浮图一所，架木为之，举高九十丈，上有金刹，复高十丈；合去地一千尺。去京师百里，已遥见之。初掘基至黄泉下，得金像三十躯，太后以为信法之征，是以营建过度也。刹上有金宝瓶，容二十五斛。宝瓶下有承露金盘^⑤一十一重，周匝皆垂金铎。复有铁锁四道，引刹向浮图四角，锁上亦有金铎，铎大小如一石瓮子。浮图有九级，角角皆有金铎。合上下有一百三十铎。浮图有四面，面有三户六窗，户皆朱漆，扉上各有五行金钉，其十二门二十四扇，合有五千四百枚。复有金环铺首^⑥，殫土木之功，穷造形之巧。佛事精妙，不可思议。绣柱金铺，骇人心目。至于高风永夜，宝铎和鸣，铿铿之声，闻及十余里。

浮图北有佛殿一所，形如太极殿。中有丈八金像一躯，中长金像十躯，绣珠像三躯，金织成像五躯，玉像

二躯，作工奇巧，冠于当世。僧房楼观一千余间，雕梁粉壁，青琐绮疏^⑦，难得而言。栝柏松椿，扶疏檐溜；丛竹香草，布护阶墀。是以常景碑^⑧云“须弥^⑨宝殿，兜率^⑩净宫，莫尚于斯”也。

外国所献经像，皆在此寺。寺院墙皆施短椽，以瓦覆之，若今宫墙也。四面各开一门。南门楼三重，通三阁道，去地二十丈，形制似今端门。图以云气，画彩仙灵，列钱^⑪青琐，赫奕华丽。拱门有四力士、四师子，饰以金银，加之珠玉，庄严焕炳，世所未闻。东西两门亦皆如之，所可异者，惟楼两重。北门一道，上不施屋，似乌头门^⑫。其四门外，皆树以青槐，亘以绿水，京邑行人，多庇其下。路断飞尘，不由奔云^⑬之润；清风送凉，岂藉合欢^⑭之发……

装饰毕功，明帝与太后共登之。视宫中如掌内，临京师若家庭。以其目见宫中，禁人不听升。銜之尝与河南尹胡孝世共登之，下临云雨^⑮，信哉不虚！

时有西域沙门菩提达摩^⑯者，波斯国^⑰胡人也。起自荒裔，东游中土。见金盘炫日，光照云表，宝铎含风，响出天外；歌咏赞叹，实是神功。自云：年一百五十岁，历涉诸国，靡不周遍，而此寺精丽，阎浮^⑱所无也。极佛境界，亦未有此！口唱南无，合掌连日。

至孝昌^⑲二年中，大风发屋拔树，刹上宝瓶随风而堕，入地丈余，复合工匠更铸新瓶……

永熙^⑳三年二月，浮图为火所烧，帝登凌云台^㉑望火，遣南阳王宝炬^㉒、录尚书长孙稚^㉓将羽林一千救赴火

所。莫不悲惜，垂泪而去。火初从第八级中，平旦大发，当时雷雨晦冥，杂下霰雪。百姓、道俗咸来观火，悲哀之声振动京邑……

录自《洛阳伽蓝记》

【语译】永宁寺，是北魏孝明帝熙平元年灵太后胡氏创建的，位于皇宫前正门南面一里的御道西边……寺内有九层佛塔一座，纯用木材构筑而成，塔高九十丈，上面有金色塔柱，又高十丈，离地面计一百丈。离京城百里远的地方，就能远远地望见它。当初挖掘塔基到地下深泉处，发现三十尊金佛像，灵太后认为是信奉佛法的灵验，因此建得超过常规。塔柱上有一个金宝瓶，能容纳二百五十斗。金宝瓶下有承接甘露的金盘十一层，周围都悬挂着大铜铃。塔顶上有四条铁链，向佛塔的四角牵引塔柱固定在佛塔上角，铁链上也有铜铃，铜铃大小和容纳一石的瓮相当。佛塔有九层，每层的角上都有铜铃，全塔上下计有一百三十个铜铃。宝塔有四面，每面有三个门、六个窗户，门都漆成红色，门扇上各有五行金钉，共有十二个门二十四个门扇，合计有五千四百只金钉。门上还有口衔金环的兽面，竭尽建筑的精美，穷尽宝塔造型的巧妙。追求礼佛仪式的精微奥妙，真是无法想像。彩绘的大柱，金饰的兽面，令人惊心怵目。到了刮大风的夜间，铜铃之声互相应和，响亮的金属撞击声，十多里外都能听到。

佛塔北面有一座佛殿，形状像宫中的太极殿。殿中有一尊一丈八尺高的金佛像；与人一般高的金佛像十尊，珍珠绣成的佛像三尊，金丝织成的佛像五尊，玉石雕刻的佛像两尊，制作的工艺极为精巧，在当时无与伦比。僧舍楼阁一千多间，雕梁粉壁，彩门绮窗，难以用语言描绘。桧树、柏树、松树、椿树，枝叶繁茂

地生长于屋檐前；丛生的竹子、芳香的花草，布满遮掩着台阶。所以常景的碑文上说“须弥山上的宝殿，兜率天上的仙宫，也不能超过这里”啊！

外国进献的佛经佛像，都保存在永宁寺中。寺院墙上都架着短木椽，上面用瓦覆盖，像如今的宫墙。寺院四面各开一门。南门的门楼有三层，有三复道可通，门楼离地面二十丈，形状规模像今天朝廷的端门。门楼彩绘神仙，玉嵌金绘，豪华富丽，光彩夺目。护卫大门的有四个金刚力士、四头狮子，都用金银装饰，还点缀着珍珠美玉，庄重而华美，人所未闻。东西两座大门也都和南门一样，所不同的，只有门楼是二层。北门只有一层，上面没有修建门楼，仿佛乌头门的形状。这四座门外边，都栽植青槐树，环绕绿色河水，京城行人，多在这里休息。路上没有灰尘，不需雨云润泽；清风送来凉爽，哪里要依靠扇子的挥动……

装饰完毕后，孝明帝和灵太后一起登上塔。看到宫中的一切像近在掌间，下视京城像家中的庭院近在咫尺。因为它可以看到宫中，所以禁止人们登到塔上。我曾经与河南府尹胡孝世一起登塔，下视高空，果真不假！

当时有西域的和尚叫菩提达摩的，是波斯国人。他从人迹罕到的边远地方，到中国来游览，看到塔上的金盘辉映阳光，映射到云彩上面，铜铃被风吹动，声响传到天空之外。他歌唱赞叹，认为是神仙的功业。他说：我活了一百五十岁，游历过许多国家，没有未走过的地方，可是这寺院的精美华丽，尘世上是没有的。就是走遍佛国，也未必有这样的寺庙！他口里念着“南无阿弥陀佛”，一连几天合掌赞颂。

到孝明帝孝昌二年，大风吹倒房屋拔起大树，塔柱上的宝瓶被风刮下来，陷入地面一丈多深，又命令工匠重新铸造新瓶。

孝武帝永熙三年二月，佛塔被火焚烧，孝武帝登上凌云台观望火势，派遣南阳王宝炬和录尚书长孙稚率领两千御林军赶到着

火的地方救火。在场的人无不感到痛惜，无可奈何地流泪离去。初时，火从第八层先燃起，天明火势更旺，当时雷雨大作，天色阴暗，并杂有霰雪，老百姓、和尚和信仰佛的人都来观看火势，悲哀的哭声，传遍京城……

【注释】①永宁寺浮图：题目为编者拟加。永宁寺，是北魏洛阳城最大寺院，现在偃师县西。浮图，梵名“窣堵波”音译，即佛塔。②熙平：北魏肃宗孝明帝（元诰）年号（516～518）。③灵太后胡氏：即胡太后，北魏孝明帝母。④阊阖门：北魏洛阳宫城正门。《水经注》：北魏明帝改雉门为阊阖门。⑤承露金盘：汉武帝于建章宫神明台立铜仙人捧铜盘承接甘露，相传饮之可长寿。后人常沿用之。⑥铺首：门上的衔环兽面。⑦青琐：用青色花纹装饰的门窗；绮疏：雕刻成空心花纹的窗户。⑧常景碑：常景，北魏河内（河南黄河以北）人，字文昌，官至幽州刺史、仪同三司。永宁寺建成后，奉诏撰写碑文。⑨须弥：即佛教传说中的须弥山。须弥山，梵语音译，原为古印度传说中的神山，后佛教称为小世界中心，山顶为帝释天所居，山腰为四天王所居。⑩兜率：即兜天，梵语音译。佛教指第四层天，内院为弥勒菩萨净土，外院为天上众生住所。⑪列钱：古代宫墙横木的饰物，用玉石嵌于金环上，排列在横木上，成串为钱，故名。⑫乌头门：乌头大门，略似棊星门。⑬奔云：或作淪云，雨云貌，奔，云兴，下雨之前，地气上腾，熏蒸湿润。⑭合欢：扇名。⑮雨云：此指高空。⑯沙门菩提达摩：沙门，梵语音译，即和尚；菩提达摩，亦称达摩，一般传为南天竺人，《洛阳伽蓝记》中载为波斯人。中国禅宗初祖。⑰波斯国：今伊朗。⑱阎浮：梵名音译，亦译作阎浮提，地名。《大唐西域记》：“南赡部州，旧曰阎浮提州。”据此，当指西域、天竺各国。⑲孝昌：北魏孝明帝年号（525～527）。⑳永熙：北魏孝武帝（元修）年号（532～534）。㉑凌云台：据《洛阳伽蓝记》，在洛阳瑶光寺。据《三国志·魏志》载，为黄初二年（221）筑。㉒南阳王宝炬：即西魏孝文帝，京兆王愉子。《魏书》有传。㉓孙稚：字承业，《魏书》有传。

法云寺^①

北魏·杨衒之

法云寺，西域乌场国胡沙门昙摩罗所立也，在宝光寺西，隔墙并门。摩罗聪慧利根^②，学穷释氏，至中国即晓魏言、隶书，凡所闻见，无不通解，是以道俗贵贱，同归仰之。作祇洹^③寺一所，工制甚精，佛殿僧房，皆为胡饰，丹素炫彩，金玉垂辉。摹写真容，似丈六之见鹿苑^④；神光壮丽，若金刚之在双林^⑤。伽蓝之内，花果蔚茂，芳草蔓合，嘉木被庭。京师沙门好胡法者，皆就摩罗受持之。戒行^⑥真苦，难可揄扬。秘咒神验，阎浮所无。咒枯树能生枝叶，咒人变为驴马，见之莫不忻怖。西域所赍舍利骨及佛牙、经、像皆在此寺。

寺北有侍中尚书令临淮王彧宅^⑦。彧博通典籍，辩慧清悟，风仪详审，容止可观。至三元^⑧肇庆，万国齐臻，金蝉^⑨曜首，宝玉鸣腰，负荷执笏，逶迤复道，观者忘疲，莫不叹服。彧性爱林泉，又重宾客，至于春风扇扬，花树如锦，晨食南馆，夜游后园，僚案^⑩成群，俊民满席。丝桐^⑪发响，羽觞^⑫流行，诗赋并陈，清言^⑬

乍起，莫不饮^⑭其玄奥，忘其褊鄙^⑮焉。是以人或室者，谓登仙也。荆州秀才张斐常为五言，有清拔之句云：“异林花共色，别树鸟同声。”或^⑯以蛟龙锦赐之。亦有得绀纁绀绀者。惟河东裴子明为诗不工，罚酒一石。子明饮八斗而醉眠，时人譬之山涛^⑰。及尔朱兆入京师^⑱，或为乱兵所害，朝野痛惜焉。

录自《洛阳伽蓝记》

【语译】法云寺，是西域乌场国的和尚昙摩罗建造的，在宝光寺西，两寺相邻，寺门并列。昙摩罗天资聪明，精通佛学，到中国后就能说北魏时的中国话，能写隶书，凡是所见所闻，没有不能通晓理解的，所以无论僧道俗人、贵族平民，都十分尊崇敬仰他。他建造的这座寺庙，建筑得十分精美，佛殿僧房，都是西域的装饰，红白颜色，光彩闪耀，黄金珠玉，辉煌灿烂。塑造的佛像，像如来佛出现在鹿苑中；神态庄严，像如来佛法身安居在双林内。寺院的内部，花果繁茂，芳草丛生，奇珍树木的阴影遮满庭院。京城的和尚喜好西域佛法的，都到昙摩罗门下领受佛义。他们遵守戒律虔诚刻苦，难以用言语赞扬。神秘的咒语异常灵验，俗世从未有过。咒枯树能长出枝叶，咒活人能变成驴马，见到的人没有不既喜悦又恐怖的。西域带来的佛骨、佛牙、佛经、佛像都供奉在这寺内。

法云寺北边有侍中尚书令临淮王元弼的住宅。元弼精通古代文献，聪明善辩，洞彻事理，风度仪容安详审慎，音容举止令人感到亲切。到了正月初一朝廷庆典，各国使节齐来朝贺，元弼饰有金蝉的帽冠光芒闪耀，腰间玉珮叮当，担负重任，执着朝笏，

来往于宫中，见到的人忘了疲劳，没有不感叹佩服的。元彧生性爱好山林泉石，又尊重宾客，到了春风吹拂，花开似锦的时节，早晨在南馆进餐，夜间在后园游赏，同僚和部属成群而来，贤人满席。音乐声起，众人传杯换盏，吟诗作赋，清雅的言谈不时响起，无人不领受他谈论的精深微妙，忘掉自己心胸的褊狭鄙俗。所以走进元彧家中的人，以为是到了仙境。荆州秀才张斐常写五言诗，有清秀脱俗的句子：“异林花共色，别树鸟同声。”元彧用蛟龙锦赐给他。也有人得到红绸、红绶的赏赐的。只有河东人裴子明写的诗不好，被罚饮酒一石。裴子明喝到八斗醉倒而眠，当时人把他比做山涛。后来尔朱兆攻陷京城，元彧被乱兵杀死，朝廷和民间都为此悲痛惋惜。

【注释】①法云寺：题目为编者拟加。②利根：佛教语，谓根行明利，天资聪慧。③祇洹：即祇园，为“祇树给孤独园”的简称，为印度佛教圣地，相传，侨萨罗国的给孤独长者贝云买祇陀太子园地建精舍，请释迦牟尼说法，祇陀太子也奉献园内树木，故名。后指佛寺。④丈六之见鹿苑：丈六，佛身。相传释迦牟尼身長丈六；鹿苑，即野鹿苑，释迦牟尼成道处。⑤金刚之在双林：金刚，比喻释迦牟尼佛的法身，如金刚一般不坏，因以代指佛身；双林，释迦牟尼涅槃处。⑥戒行：戒，戒律，戒行即戒律的遵守、遵行。⑦临淮王彧：即元彧，临淮王元谭玄孙。字文若，孝明帝官侍中、尚书令。⑧三元：农历正月初一。因这天为一年之始，一月之始，一日之始，故谓三元、三元佳节。⑨金蝉：官员的冠饰。《汉官仪》：“侍中金蝉左貂。”⑩僚案：同官为僚，官地为案。此处意为同僚。⑪丝桐：琴。⑫羽觞：酒爵，形如雀，有头、尾、双翼。⑬清言：清谈。魏晋时期士大夫的竞谈玄理，谓之清谈。⑭饮：领会。⑮褊鄙：狭陋。⑯山涛：西晋时人，字巨源，为魏晋时竹林七贤之一。竹林七贤常聚而酣饮，此拟指山涛之子山简醉酒故事。山简镇襄阳，常醉倒习家园池。⑰尔朱兆入京师：事在永安三年（530）十二月，《魏书·庄帝